

<p><b>Paritair comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid</b></p>	<p><b>Commission paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques</b></p>
<p><i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2023</i></p>	<p><i>Convention collective de travail du 19 décembre 2023</i></p>
<p><b>OMZETTING VAN DE EINDEJAARSPREMIE IN ANDERE VOORDELEN</b></p>	<p><b>CONVERSION DE LA PRIME DE FIN D'ANNEE EN D'AUTRES AVANTAGES</b></p>
<p><b>HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied</b></p>	<p><b>CHAPITRE I. - Champ d'application</b></p>
<p><b>Artikel 1.</b></p>	<p><b>Article 1<sup>er</sup>.</b></p>
<p>§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid en waarvoor de provinciale of regionale collectieve arbeidsovereenkomst een sectorale eindejaarspremie voorziet die minstens één volledig maandloon bedraagt.</p>	<p>§1. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et à leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des fabrications métalliques et pour lesquels la convention collective de travail provinciale ou régionale prévoit une prime de fin d'année sectorielle d'au moins un salaire mensuel complet.</p>
<p>Dit betreft de volgende provinciale of regionale collectieve arbeidsovereenkomsten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2018 inzake eindejaarspremie voor het land van Waas, bekrachtigd door het Paritair Comité 209 op 15/01/2018 (registratienummer 145054/CO/209)</li> <li>- collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2018 inzake eindejaarspremie voor de provincie Antwerpen, bekrachtigd door het Paritair Comité 209 op 15/01/2018 (registratienummer 145053/CO/209)</li> <li>- collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2018 inzake eindejaarspremie voor de provincies Oost- en West-Vlaanderen, bekrachtigd door het Paritair Comité 209 op 15/01/2018 (registratienummer 145052/CO/209)</li> <li>- collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2018 inzake eindejaarspremie voor de provincie Limburg, bekrachtigd door het Paritair Comité 209 op 15/01/2018 (registratienummer 145051/CO/209)</li> <li>- collectieve arbeidsovereenkomst van 4 november 2019 inzake eindejaarspremie voor de provincies Vlaams-Brabant, Waals-</li> </ul>	<p>Ceci concerne les conventions collectives de travail provinciales ou régionales suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- convention collective de travail du 15 janvier 2018 concernant la prime de fin d'année pour "het Land van Waas", approuvée par la Commission Paritaire 209 au 15/01/2018 (n° d'enregistrement 145054/CO/209)</li> <li>- convention collective de travail du 15 janvier 2018 concernant la prime de fin d'année pour la province d'Anvers, approuvée par la Commission Paritaire 209 au 15/01/2018 (n° d'enregistrement 145053/CO/209)</li> <li>- convention collective de travail du 15 janvier 2018 concernant la prime de fin d'année pour les provinces de Flandre orientale et occidentale, approuvée par la Commission Paritaire 209 au 15/01/2018 (n° d'enregistrement 145052/CO/209)</li> <li>- convention collective de travail du 15 janvier 2018 concernant la prime de fin d'année pour la province du Limbourg, approuvée par la Commission Paritaire 209 au 15/01/2018 (n° d'enregistrement 145051/CO/209)</li> </ul>

<p>Brabant en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bekrachtigd door het Paritair Comité 209 op 04/11/2019 (registratienummer 156078/CO/209).</p>	<p>- convention collective de travail du 4 novembre 2019 concernant la prime de fin d'année pour les provinces du Brabant flamand, du Brabant wallon et de la Région de Bruxelles-Capitale, approuvée par la Commission Paritaire 209 au 04/11/2019 (n° d'enregistrement 156078/CO/209)</p>
<p>§2. In multizetelondernemingen met exploitatiezetels in verschillende provincies en/of regio's, waarvan er minstens één valt onder het toepassingsgebied zoals hierboven bepaald, kan het regionaal toepassingsgebied uitgebreid worden via ondernemings-cao.</p>	<p>§2. Dans les entreprises multi-sièges ayant des sièges d'exploitation dans différentes provinces et/ou régions, dont au moins une entre dans le champ d'application défini ci-dessus, le champ d'application régional peut être étendu moyennant une CCT d'entreprise.</p>
<p><b>HOOFDSTUK II. - Voorwerp</b></p>	<p><b>CHAPITRE II. - Objet</b></p>
<p><b>Artikel 2.</b></p>	<p><b>Article 2.</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2023 betreffende het nationaal akkoord 2023-2024 met registratienummer 183225/CO/209 betreffende de mogelijkheid tot omzetting van een deel van de eindejaarspremie in vrije dagen of in fietslease.</p>	<p>La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 16 de la convention collective de travail du 29 septembre 2023 relative à l'accord national 2023-2024 avec n° d'enregistrement 183225/CO/209, relatif à la possibilité de convertir une partie de la prime de fin d'année en jours de congé ou en leasing vélo.</p>
<p><b>HOOFDSTUK III. – Omzetting van de eindejaarspremie in andere voordelen</b></p>	<p><b>CHAPITRE III. – Conversion de la prime de fin d'année en d'autres avantages</b></p>
<p><b>Artikel 3. - Voorwaarden</b></p>	<p><b>Article 3. - Conditions</b></p>
<p>§1. De eindejaarspremie in toepassing van de voormelde provinciale of regionale collectieve arbeidsovereenkomsten, kan worden omgezet in vrije dagen of aangewend voor fietslease onder de volgende cumulatieve voorwaarden:</p> <p>a) De omzetting mag maximum de helft van de eindejaarspremie betreffen.</p> <p>b) De omzetting is slechts mogelijk indien dit wordt bevestigd in een ondernemings-cao.</p> <p>c) De omzetting dient steeds te gebeuren op basis van vrijwilligheid (individueel akkoord van de werknemer bovenop bedrijfs-cao)</p> <p>d) De omzetting dient te gebeuren op basis van kostenneutraliteit (de omzetting van een deel van de eindejaarspremie mag geen kostenbesparing inhouden).</p> <p>e) De werknemers moeten voorafgaandelijke</p>	<p>§1. La prime de fin d'année en application des conventions collectives de travail provinciales ou régionales précitées, peut être convertie en jours de congé ou utilisée pour le leasing vélos sous les conditions cumulatives suivantes :</p> <p>a) La conversion peut concerner au maximum la moitié de la prime de fin d'année.</p> <p>b) La conversion n'est possible que si cela est confirmé dans une CCT d'entreprise ;</p> <p>c) La conversion n'est possible que sur base volontaire (accord individuel du travailleur en plus de la CCT d'entreprise)</p> <p>d) La conversion doit être faite sur base de neutralité des coûts (la conversion d'une partie de la prime de fin d'année ne peut pas entraîner d'économies)</p> <p>e) Les travailleurs doivent recevoir une</p>

<p>informatie ontvangen over de gevolgen van de omzetting van de eindejaarspremie.</p>	<p>information préalable sur les conséquences de la conversion de la prime de fin d'année.</p>
<p>§2. Met het oog op de kostenneutraliteit van de omzetting, moet bij de vaststelling van het budget dat kan aangewend worden voor fietslease en/of voor vrije dagen, rekening gehouden worden met alle werkgeverskosten van de eindejaarspremie.</p> <p>Daaronder worden minstens begrepen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De trimestriële werkgeversbijdragen aan de RSZ;</li> <li>- De werkgeversbijdragen aan het Fonds voor Bestaanszekerheid;</li> <li>- De werkgeversbijdragen aan het sectoraal aanvullend pensioen (voor aangesloten werkgevers);</li> <li>- De eventuele werkgeversbijdragen aan een aanvullend pensioenplan op ondernemingsvlak.</li> </ul> <p>Bij de vaststelling van het budget dat kan aangewend worden voor fietslease en/of voor vrije dagen, kan eveneens rekening gehouden worden met de reële kosten voor de werkgever verbonden aan de fietslease of de toekenning van vrije dagen. Deze kosten voor de werkgever dienen gedetailleerd en transparant meegedeeld te worden.</p>	<p>§2. Afin d'assurer la neutralité des coûts de la conversion, le budget qui peut être utilisé pour le leasing vélo et/ou pour des jours de congé, doit tenir compte de tous les coûts patronaux de la prime de fin d'année.</p> <p>Il s'agit au moins des éléments suivants</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les cotisations patronales trimestrielles à l'ONSS ;</li> <li>- Les cotisations patronales au Fonds de sécurité d'Existence ;</li> <li>- Les cotisations patronales à la pension complémentaire sectorielle (pour les employeurs affiliés) ;</li> <li>- Les cotisations patronales éventuelles à un plan de pension complémentaire au niveau de l'entreprise.</li> </ul> <p>Lors de la détermination du budget pouvant être utilisé pour le leasing vélo et/ou pour des jours de congé, les coûts réels pour l'employeur liés au leasing vélo et/ou pour l'octroi des jours de congés peuvent également être pris en compte. Ces coûts pour l'employeur doivent être détaillés et communiqués de façon transparente.</p>
<p>§3. De ondernemings-cao bedoeld in artikel 3, §1, b bevat minstens:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de precieze berekeningswijze van het budget voor de fietslease en/of de omzetting in vrije dagen;</li> <li>- een gedetailleerde omschrijving van de berekeningswijze van de kost van de fietslease en/of van vrije dagen;</li> <li>- welke werknemers kunnen kiezen om in te stappen.</li> </ul> <p>Deze bepaling is evenwel niet van toepassing indien een ondernemings-cao zoals bedoeld in artikel 3, §1 werd afgesloten vóór 19 december 2023.</p>	<p>§3. La convention collective de travail d'entreprise visée à l'article 3, §1, b. reprend au moins :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la méthode précise de calcul du budget pour le leasing vélo et/ou la conversion en jours de congé</li> <li>- une description détaillée du coût du leasing vélo et/ou des jours de congé;</li> <li>- les personnes qui peuvent choisir de faire usage du système.</li> </ul> <p>Toutefois, cette disposition ne s'applique pas si une CCT d'entreprise telle que visée à l'article 3, §1 a été conclue avant le 19 décembre 2023.</p>
<p>§4. De modaliteiten en gevolgen van de fietslease en/of de omzetting in verlof die wordt aangeboden in toepassing van dit hoofdstuk, worden besproken met de bevoegde syndicale afvaardiging. Bij ontstentenis van syndicale afvaardiging gebeurt deze bespreking</p>	<p>§4. Les modalités et conséquences du leasing vélos et/ou de la conversion en jours de congé proposées en application du présent chapitre sont concertées avec la délégation syndicale compétente. A défaut de délégation syndicale, cette concertation a lieu avec les travailleurs,</p>

<p>met de werknemers, die de mogelijkheid hebben om zich daarbij te laten bijstaan door een vakbondssecretaris.</p> <p>Dit betreft alle relevante aspecten van het aanbod van de werkgever en heeft minstens betrekking op de mogelijke duurtijden van de fietslease en de afspraken bij vroegtijdige beëindiging.</p> <p>De modaliteiten moeten op een niet-discriminerende wijze toegepast worden op alle werknemers die gebruik maken van het aanbod.</p> <p>Alle werknemers worden hierover op volledige en duidelijke wijze geïnformeerd.</p>	<p>qui ont la possibilité de se faire assister par un permanent syndical.</p> <p>Ceci concerne tous les aspects pertinents de l'offre de l'employeur et au moins les durées possibles du leasing vélo et les dispositions en cas de résiliation anticipée.</p> <p>Ces modalités doivent être appliquées de manière non-discriminatoire à tous les travailleurs qui font usage de l'offre.</p> <p>Tous les travailleurs en sont informés de façon complète et claire.</p>
<p>§5. Tussen de werknemer die wenst in te stappen in het aanbod van fietslease in toepassing van dit hoofdstuk en de werkgever, zal een individuele overeenkomst worden afgesloten die de belangrijkste modaliteiten vastlegt. Deze mogen niet in strijd zijn met de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 3, §1, b.</p> <p>Daaronder wordt minstens begrepen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Het bedrag waarmee de eindejaarspremie wordt verminderd;</li> <li>- Het moment van effectieve ingang en de duurtijd van de fietslease;</li> <li>- De afspraken over de afhandeling bij het einde van de leaseperiode;</li> <li>- De afspraken bij vroegtijdige beëindiging van de lease;</li> <li>- Het engagement van de werknemer om de fiets te gebruiken voor woon-werkverkeer.</li> </ul>	<p>§5 Un accord individuel est conclu entre le travailleur qui souhaite bénéficier de l'offre de leasing vélos en application du présent chapitre et l'employeur, qui en fixe les principales modalités. Celles-ci ne peuvent pas être en contradiction avec la convention collective de travail visée à l'article 3, §1, b.</p> <p>Cela comprend au moins</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le montant de la réduction de la prime de fin d'année ;</li> <li>- La date de début effectif et la durée du contrat de location de vélo ;</li> <li>- Les modalités de règlement à la fin de la période de location ;</li> <li>- les modalités en cas de résiliation anticipée du contrat de location ;</li> <li>- L'engagement du salarié à utiliser le vélo pour ses déplacements domicile-travail.</li> </ul>
<p><b>Artikel 4. – Moment van keuze</b></p>	<p><b>Article 4. – Moment du choix</b></p>
<p>§1. De werknemer kiest individueel en op vrijwillige basis om wel of niet gebruik te maken van de aangeboden mogelijkheid tot omzetting van een deel van de eindejaarspremie in een alternatief voordeel.</p> <p>De momenten waarop de werknemers deze keuze kunnen uitoefenen worden vastgelegd op ondernemingsvlak in overeenstemming met de bepalingen van artikel 3.</p> <p>§2. De mogelijkheid tot omzetting in een</p>	<p>§1. Le travailleur choisit individuellement et volontairement de faire usage ou non de la possibilité qui lui est offerte de convertir une partie de la prime de fin d'année en un avantage alternatif.</p> <p>Les moments où les employés peuvent exercer ce choix seront déterminés au niveau de l'entreprise conformément aux dispositions de l'article 3.</p> <p>§2. La possibilité de conversion en d'autres</p>

<p>alternatief voordeel kan voor het eerst worden toegepast op de eindejaarspremie 2023.</p> <p>Met betrekking tot de daaropvolgende eindejaarspremies kan deze keuzemogelijkheid worden voorzien uiterlijk tot het einde van de betrokken referentieperiode.</p>	<p>avantages peut être appliquée pour la première fois à la prime de fin d'année 2023.</p> <p>En ce qui concerne les primes de fin d'année ultérieures, la possibilité pour les travailleurs de convertir une partie de la prime de fin d'année peut être offerte au plus tard jusqu'à la fin de la période de référence concernée.</p>
<p><b>HOOFDSTUK IV. – Coördinatie van de provinciale en regionale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de eindejaarspremie</b></p>	<p><b>CHAPITRE IV. – Coordination des conventions collectives de travail provinciales et régionales en matière de prime de fin d'année.</b></p>
<p><b>Artikel 5.</b></p>	<p><b>Article 5.</b></p>
<p>De aangepaste provinciale en regionale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de eindejaarspremie zullen door het Paritair Comité bekrachtigd worden.</p>	<p>Les conventions collectives de travail provinciales et régionales adaptées en matière de prime de fin d'année seront approuvées par la Commission paritaire.</p>
<p><b>HOOFDSTUK V. – Inwerkingtreding en duur</b></p>	<p><b>CHAPITRE V. – Entrée en vigueur et durée</b></p>
<p><b>Artikel 6.</b></p>	<p><b>Article 6.</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2023 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maand bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité.</p> <p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.</p>	<p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2023 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire.</p> <p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>